

NOUS, LES TECHNICIENS DU BÂTIMENT

suissetec est l'association de branches et d'employeurs de la technique du bâtiment. Elle représente les intérêts de ses quelque 3500 entreprises membres issues de toutes les régions linguistiques de la Suisse. Active dans les domaines sanitaire | eau | gaz, chauffage, ventilation et ferblanterie | enveloppe du bâtiment, elle joue aussi un rôle de premier plan dans les énergies renouvelables et le développement durable.

Pour notre service de traduction à Colombier (NE), nous recherchons, de suite ou à convenir :

un traducteur / une traductrice (60 %)

Vos tâches

- Traduction de l'allemand vers le français de textes variés et exigeants (techniques, rédactionnels, juridiques et administratifs) provenant des divers départements de l'association
- Révision de textes traduits en français
- Coordination des mandats
- Contribution au développement de la base terminologique

Votre profil

- Diplômé(e) d'une école de traduction ou titre universitaire équivalent
- Langue maternelle française (maîtrise parfaite, aisance rédactionnelle)
- Excellentes connaissances de l'allemand
- Maîtrise des outils informatiques usuels et des systèmes d'aide à la traduction (de préférence SDL Trados)
- Rigueur, aptitudes organisationnelles et initiative personnelle
- Bonne capacité d'adaptation et résistance au stress
- Aptitude à travailler au sein d'une petite équipe, en collaboration directe avec deux collègues traductrices

Nous vous offrons

- Une activité passionnante et variée
- Des conditions de travail attrayantes (notamment télétravail, horaires flexibles)
- Des possibilités de formation continue
- De bonnes prestations sociales

Pour toute question, n'hésitez pas à contacter le service de traduction : 032 843 49 53 ou uebersetzungen@suissetec.ch

Intéressé(e) ? Envoyez-nous votre dossier complet (lettre de motivation, CV avec photo, diplômes, certificats de travail) par e-mail à :

Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment (suissetec), Service du personnel,
Rita Kälin, Auf der Mauer 11, case postale, 8021 Zurich, rita.kaelin@suissetec.ch